FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 171 — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Deschaillons — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17 — 9601

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par St Viateur Bourret — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INF
Dwelling House / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans surveillance.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," etc. / Mentionner si la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au principal métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un métier ou emploi différent du principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal métier ou emploi.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from work at chief occupation or trade. / Gain total en 1910 au principal métier ou emploi.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires du principal métier ou emploi, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at which employed by the hour — Cents. / Taux de gain par heure auquel employé à l'heure — Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au Collège, au Couvent ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	INF Specify sav
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Goude Charles Edward	Deschaillons	m	fils	c	juin 1907	2	Que.			Français	Canadienne	Cath R.																								
2	133	Simon Albert	Deschaillons	m	chef	m	janv. 1878	33	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Grant	10-1-01		oui	Banque Nationale	52		60	500		8000	33	2.2.9			oui	oui	f						
3		" Marie Anne	"	f	épouse	m	Dec 1878	32	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	rien																	oui	oui	f					
4		" Marguerite	"	f	fille	c	août 1905	5	Que.			Français	Canadienne	Cath R.		rien																	oui	oui	f					
5		" Léveil	"	m	fils	c	août 1907	4	Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																						
6		" Marcelle	"	f	fille	c	mai 1908	3	Que.			Français	Canadienne	Cath R.		rien																						
7		Dion Lucien	"	m	commis	c	sept 1885	22	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Comptable	10-7-01		oui	Banque Nationale	52		60	450										oui	oui	f					
8		Paré Alexandre	"	m	commis	c	nov 1891	19	Que.			Français	Canadien	Cath R.	asst Comptable	10-7-01		oui	Banque Nationale	52		60	350										oui	oui	f					
9	134	135 Thibaudeau J. Teddy	"	m	chef	m	août 1861	40	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Marchand	10-5-00		oui					2000									oui	oui	f					
10		" Eugénie	"	f	épouse	m	Oct 1875	36	Que.			Français	Canadien	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
11		" Carlon	"	m	fils	c	juin 1909	1.1	Que.			Français	Canadien	Cath R.	"	rien																	10	oui	oui	f				
12		" Louis Philippe	"	m	fils	c	juin 1902	9	Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																	10	oui	oui	f				
13	135	136 Bussière Amédée	"	m	associé	c	juillet 1886	43	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Marchand	10-5-00		oui					1500									oui	oui	f					
14	136	137 Thibaudeau Auguste	"	m	chef	m	mars 1882	29	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Médecin	9-5-00		oui					1500									oui	oui	f					
15		" Jeannine	"	f	épouse	m	Dec 1880	35	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
16		" Angèle	"	f	fille	c	avril 1910	1	Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																						
17	137	138 Desrochers Rodolphe	"	m	chef	m	sept 1860	50	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Boucher	10-6-00		oui					1200									oui	oui	f					
18		" Adèle	"	f	épouse	m	avril 1858	53	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
19		" Rémi P.	"	m	fils	c	avril 1891	20	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Boucher	10-6-00		oui	Boucherie	52		60	200										oui	oui	f					
20		" Charles	"	m	fils	c	mai 1895	16	Que.			Français	Canadien	Cath R.	boucher	10-6-00		oui	"	52		60	200										oui	oui	f					
21	138	139 Boland Eugène	Quaker	m	chef	m	mars 1860	51	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Commis &	Hotel		oui	Hotel	52		60	1200										oui	oui	f					
22		" Philomène	Deschaillons	f	épouse	m	mars 1861	50	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
23		" Léon	"	f	fille	c	janv. 1891	20	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
24		" Laurier	"	m	fils	c	août 1896	15	Que.			Français	Canadien	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
25		" Armande	"	m	fils	c	août 1897	14	Que.			Français	Canadien	Cath R.	aucune	rien																	10	oui	oui	f				
26		" Alexis	"	m	fils	c	Dec 1900	11	Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																	10	oui	oui	f				
27	139	140 Chaudonnet Rachelle	"	m	chef	m	mars 1860	51	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Médecin	9-5-00		oui					1500									oui	oui	f					
28		" Antoinette	"	f	épouse	m	mai 1877	34	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
29		" Adalbert	"	m	fils	c	mars 1901	10	Que.			Français	Canadien	Cath R.	"	rien																	10	oui	oui	f				
30		" Gérald	"	m	fils	c	mai 1906	4	Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																	10	oui	oui	f				
31		" Rémi	"	m	fils	c	janv. 1904	7	Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																	10	oui	oui	f				
32		" Thérèse	"	m	fils	c	mai 1909	3	Que.			Français	Canadienne	Cath R.		rien																						
33	140	141 Roy Jean Pte	"	m	chef	m	juin 1871	40	Que.			Français	Canadien	Cath R.	orfèvre	10-5-00		oui					600									oui	oui	f					
34		" Augustine	"	f	épouse	m			Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																						
35		" Alfred	"	m	fils	c			Que.			Français	Canadien	Cath R.	école	rien																						
36		" Napoléon	"	m	fils	c			Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																						
37		" Cécile	"	f	fille	c			Que.			Français	Canadienne	Cath R.		rien																						
38		" Olivia	"	m	fils	c			Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																						
39	141	142 D'Auteuil Ernest	"	m	chef	m	janv. 1862	49	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Marchand	10-5-00		oui					1500									oui	oui	f					
40		" Claude	"	m	fils	c	juin 1910	1	Que.			Français	Canadien	Cath R.		rien																						
41		Lemay Stanislas	"	m	chef	m	janv. 1837	74	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Villageois	rien																						
42		" Célina	"	f	épouse	m			Que.			Français	Canadienne	Cath R.	"	rien																						
43		" Béatrice	"	f	fille	c			Que.			Français	Canadienne	Cath R.	"	rien																						
44		" Gabrielle	"	f	fille	c			Que.			Français	Canadienne	Cath R.	"	rien																						
45		" Yvonne	"	f	fille	c			Que.			Français	Canadienne	Cath R.	"	rien																						
46	142	143 Chaudonnet Odilia	"	f	chef	c	juin 1853	48	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Marchande	10-2-50		oui					350									oui	oui	f					
47		" Ferdinand	"	m	fils	m	janv. 1854	57	Que.			Français	Canadien	Cath R.	Cordier	Idem																	oui	oui	f					
48		" Lucie	"	f	Belle sœur	m	août 1850	61	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	ménagère	rien																	oui	oui	f					
49		" Lucia	"	f	nièce	c	mars 1888	23	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					
50		" Juliette	"	f	nièce	c	juin 1889	22	Que.			Français	Canadienne	Cath R.	aucune	rien																	oui	oui	f					